

NY State of Health

Aviso de prácticas de privacidad

Fecha de entrada en vigor: 10/1/2013

EN ESTE AVISO SE DESCRIBE CÓMO PUEDE USARSE Y REVELARSE SU INFORMACIÓN MÉDICA, Y CÓMO USTED PUEDE ACCEDER A DICHA INFORMACIÓN.

LÉALO DETENIDAMENTE.

Las leyes de privacidad exigen que NY State of Health o el “Mercado” le informe sobre cómo usa, revela y protege su información médica. También debe informarle sobre sus derechos relacionados con esta información.

El Mercado es parte del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health) (el “Departamento”). Les permite a las personas comprar planes de seguro médico que han sido revisados y aprobados por el Mercado, e inscribirse en ellos. También les permite verificar su elegibilidad para programas de seguro médico, como Medicaid, Child Health Plus y el Plan Essential, y para créditos fiscales de prima, e inscribirse en dichos programas a través del Mercado si son elegibles.

El Mercado de pequeñas empresas les permite a las empresas pequeñas averiguar si califican para recibir un crédito fiscal de atención médica para pequeñas empresas, comprar planes dentales y de salud certificados por el Mercado, e inscribirse para recibir cobertura directamente con un asegurador o un corredor de seguros certificado por el Mercado.

El Departamento ha emitido avisos de privacidad separados para el Plan Essential y el programa Medicaid, que incluye Medicaid regular, atención administrada de Medicaid y Child Health Plus. Consulte el Aviso de privacidad del Plan Essential o de Medicaid para obtener información sobre estos programas.

Su información médica es privada.

El Mercado tiene la obligación de proteger la privacidad de su información, revelar dicha información solo cuando sea necesario y seguir las prácticas de privacidad explicadas en este aviso. Tenemos la obligación de notificarle si se produce una violación a la privacidad de su información.

¿Qué información médica tiene el Mercado?

El Mercado recibe información personal sobre usted, como su dirección y su número de Seguridad Social, que son datos necesarios para verificar su elegibilidad para los programas de seguro médico y permitirle inscribirse en ellos si es elegible. El Mercado también recibe su selección de planes de salud y envía su información de inscripción al plan de salud específico que usted haya elegido. Luego el plan acusa recibo de dicha información de inscripción.

Debemos revelar su información médica si:

- Usted o su representante solicitan su información médica.
- Los organismos gubernamentales solicitan su información según lo permita la ley, por ejemplo, para las auditorías.
- La ley nos exige que revelemos su información.

En la solicitud que envió al Mercado, usted le dio al Mercado el derecho a usar y revelar su información para determinar si usted o sus familiares indicados en dicha solicitud reúnen los requisitos para obtener cobertura médica o ayuda para pagarla.

Podemos consultar su información médica para:

- Asegurarnos de que esté inscrito en el programa de salud correcto.
- Asegurarnos de que reciba atención médica de calidad y que se cumplan todas las normas y leyes.

También podemos usar y revelar su información médica en circunstancias limitadas para:

- Evaluar la atención médica. Podemos revisar la información médica de muchos clientes para buscar formas de proporcionar una mejor atención médica.

Debemos obtener su permiso por escrito para usar o revelar su información médica para cualquier propósito que no se mencione en este aviso.

¿Cuáles son sus derechos?

Usted o su representante tienen derecho a:

- Recibir una copia impresa de este aviso.
- Consultar su información médica u obtener una copia de ella. Si se rechaza su solicitud, tiene derecho a pedir una revisión del rechazo.
- Solicitar modificaciones de su información médica.
- Solicitar límites en determinados usos o tipos de revelación de su información.

- Pedirnos que nos comuniquemos con usted sobre su información médica de diferentes formas (por ejemplo, puede pedirnos que le enviemos la correspondencia a una dirección diferente).
- Pedirnos formularios especiales que puede firmar para permitirnos revelar su información médica a cualquier persona que usted elija. Usted puede revocar su permiso en cualquier momento, siempre y cuando la información no se haya revelado todavía.
- Obtener una lista de las personas que hayan recibido su información médica. Esta información no incluirá la información médica que usted o su representante soliciten, la información usada para operar el Mercado ni la información proporcionada para cumplir con la ley.

Para obtener más información o informar un problema:

Si está inscrito en Medicaid, Child Health Plus o el Plan Essential, le recomendamos consultar el Aviso de prácticas de privacidad de dichos programas, el cual está disponible en:

<http://www.health.ny.gov/regulations/hipaa/notices/>

Si tiene preguntas relacionadas con la privacidad, si necesita más información o si cree que sus derechos de privacidad han sido violados y desea presentar una queja, puede comunicarse con:

Privacy Contact
NYSDOH
Corning Tower, Empire State Plaza
Albany, NY 12237

Teléfono: 1-855-355-5777

Correo electrónico: privacy@health.state.ny.us

También puede presentar una queja ante el Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Sociales), cuya dirección es Jacob Javits Federal Building, 26 Federal Plaza, Suite 3312, New York, New York, 10278; número de teléfono: (212) 264-3313; número de fax: (212) 264-3039; TDD: (212) 264-2355.

No será sancionado por presentar una queja.

Si cambiamos la información de este aviso, le enviaremos el aviso nuevo y lo publicaremos en el sitio web del Mercado.